

CHINO AVANZADO I: ANÁLISIS SINTÁCTICO Y LÉXICO**1.- Datos de la Asignatura**

Código	306001	Plan	2021	ECTS	6
Carácter	Obligatoria de mención	Curso		Periodicidad	Semestre 1
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Yue Zhang	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho			
Horario de tutorías			
URL Web			
E-mail	yue.zhang01@usal.es	Teléfono	654560922

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Máster Universitario en Estudios Avanzados de Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental.
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Obligatoria
Perfil profesional.
Investigación sobre Asia Oriental. Traducción. Enseñanza de chino como lengua extranjera.

3.- Recomendaciones previas

Asignaturas que se recomienda haber cursado

El alumno deberá tener un nivel de chino equivalente o superior a HSK4

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que son continuación

4.- Objetivos de la asignatura

El alumno será capaz de avanzar en el uso del chino en diferentes situaciones comunicativas, adquirirá destrezas para enfrentarse a escenarios cada vez más complejos de comunicación.

El alumno podrá entender textos escritos en chino de diferente índole, a través de los cuales se conocerán aspectos culturales y de pensamiento de la sociedad china.

5.- Contenidos

En esta asignatura el alumno seguirá profundizando en estructuras gramaticales que le permitan expresarse de manera cada vez más compleja (estructuras para indicar, causalidad, consecuencia, etc.), así como seguirá adquiriendo nuevo vocabulario.

El nuevo libro del chino práctico 5, lección 51-56.

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

CB5.CG1.

Específicas.

CE1. CE3. CE9

Transversales.

7.- Metodologías docentes

Metodología de enfoque gramatical y comunicativo complementado por actividades. La docencia se organizará de la siguiente manera:

Ponencias del profesor.

Tareas de aplicación de los contenidos previamente aprendidos.

Ejercicios de lectura y traducción llevados a cabo en el aula.

Tutorías: atención y resolución de dudas de los alumnos.

Actividades de seguimiento on-line: interacción con el alumnado a través de la plataforma virtual Studium y del correo electrónico.

Elaboración de trabajos relativos a temas vistos en clase.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias	2			2
Sesiones magistrales	24			24
Eventos científicos				
Prácticas	- En aula	12		12
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo	1	4	5
	- De visualización (visu)	2	6	8
Practicum				
Prácticas externas				
Seminarios			2	2
Exposiciones	2		8	10
Debates			8	8
Tutorías	4	6		10
Actividades de seguimiento online		6	8	14
Preparación de trabajos		12	12	24
Trabajos			16	16
Resolución de problemas		4		4
Estudio de casos				
Foros de discusión				
Pruebas objetivas tipo test		1		1
Pruebas objetivas de preguntas cortas	1	1		2
Pruebas de desarrollo			6	6
Pruebas prácticas	1			1
Pruebas orales	1			1
TOTAL	50	30	70	150

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno
<i>El nuevo libro del chino práctico 5</i>
Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.
Yip Po-Ching y Don Rimmington, <i>Gramática de la lengua china</i> , adaptación de Taciana Fisac, Madrid: Cátedra, 2015. David Martínez Robles, <i>La lengua china: historia, signo y contexto</i> , Barcelona: UOC, 2007

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales
Se pretenden evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridos por el alumno.

Criterios de evaluación
<ul style="list-style-type: none"> • Conocimientos: 60% • Trabajo individual: 10% • Presentación: 10% • Tareas y redacciones: 10% • Asistencia y participación en debates y otras actividades 10% <p>*Nota importante: El trabajo y la presentación son obligatorios. Aprobar el examen final es obligatorio, si no se supera, habrá una convocatoria extraordinaria, que contará el mismo porcentaje de la nota total.</p> <p>Las competencias evaluadas corresponden del siguiente modo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • conocimientos: CG1, CG2, CE1, CE2, CE3, CT1, CT4 • destrezas: CG3, CG4, CE4, CE5, CE6, CE7, CT2, CT3, CT5 <p>actitudes: motivación, atención, disciplina, asistencia a clase, utilización de recursos.</p>

Instrumentos de evaluación
<ul style="list-style-type: none"> • Conocimientos: El examen final constará de varias preguntas para desarrollar. • Destrezas: Trabajo individual (8 págs.) sobre diferentes temáticas relacionadas con la asignatura. Presentación resumida ante el resto de la clase. <p>Asistencia y participación en las actividades de clase y on-line: seguimiento de las respuestas del alumno, registro de asistencia diaria y a los debates.</p>

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Evaluación continua	Trabajo individual	10%
Evaluación continua	Presentación	10%
Evaluación continua	Participación en debates u otras act.	10%
Entrega de trabajos	Tareas y redacciones	10%
Examen	Prueba de conocimientos	60%
	Total	100%

Observaciones (p.e. sobre exámenes especiales, adaptaciones, recuperación, etc.):
Recomendaciones para la evaluación.
Recomendaciones para la recuperación.

11.- Organización docente semanal

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/ No presenciales	Otras Actividades
1	3						1
2	2	1		2			
3	2	1					1
4	2	1		2			
5	2	1			1		
6	2	1		2			
7	2	1			1	1	
8	1	1	1	2			
9	1	1	1		1		1
10	1	1	1	2			
11	1	1	1		1		
12	1	1	1				2
13	1	1	1		1		
14	1		1				1
15	2		1			1	
16							
17							
18							

Chino Avanzado II: Aproximación a la Estructura Morfosintáctica y Semántica

1.- Datos de la Asignatura

Código	306003	Plan	2021	ECTS	4,5
Carácter	Obligatoria	Curso	1	Periodicidad	Segundo semestre
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Jia Lin	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	Lunes: 9.00-12.00, Viernes: 10.00-13.00		
URL Web			
E-mail	linjia@usal.es	Teléfono	681616606

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Máster Universitario en Estudios Avanzados de Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Obligatoria
Perfil profesional.
Filológico

4.- Objetivos de la asignatura

El alumno alcanzará un nivel intermedio-alto que le permita comprender las ideas principales de textos complejos que traten temas concretos o abstractos. Podrá expresar su opinión con cierta fluidez tanto por escrito como oralmente sobre una variedad de temas.

5.- Contenidos

Esta asignatura se centra en la profundización en estructuras gramaticales y léxicas que permitan a los alumnos expresarse de manera cada vez más compleja.

Puntos gramaticales: - Relación progresiva;
- Relación deductiva;
- Relación concesiva y adversativa;
- Ejecución de sentencias.

Vocabulario con respecto a los distintos temas.

Práctica de comprensión lectora y auditiva sobre los temas relacionados dados en clases.

Práctica comunicativa.

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

CB5, CG1

Específicas.

CE1, CE3, CE9

Transversales.

CT1, CT4

7.- Metodologías docentes

Se combinarán clases teóricas y actividades prácticas. A través de las primeras se dotará al alumno de un conocimiento gramatical, léxico y comunicativo para las posteriores prácticas en las aulas, así como para las tareas fuera del aula.

- ◆ Clases magistrales
- ◆ Prácticas en clase

- ♦ Trabajo individual

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias	1			1
Sesiones magistrales	15	26		41
Eventos científicos				
Prácticas	- En aula	17	27	44
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Practicum				
Prácticas externas				
Seminarios				
Exposiciones				
Debates				
Tutorías	2			2
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos				
Trabajos		10		10
Resolución de problemas				
Estudio de casos				
Foros de discusión				
Pruebas objetivas tipo test				
Pruebas objetivas de preguntas cortas				
Pruebas de desarrollo	2.5	12		14.5
Pruebas prácticas				
Pruebas orales				
TOTAL	37.5	75		112.5

9.- Recursos

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Cao Wei 曹炜. (2001). *现代汉语词义学* (学林出版社).

Liu Xun 刘珣. (2005). *New Practical Chinese Reader Textbook 新实用汉语课本 5*. 北京语言大学出版社.

Liping, J. (2014). *HSK 5: Standard course (Workbook)*. Beijing language and Culture University.

Xv Liejiong 徐烈炯. (1995). *语义学* (语文出版社).

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Se pretenden evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridos por el alumno.

Criterios de evaluación

Se evaluará si el alumno ha adquirido los conocimientos suficientes sobre las estructuras morfosintáctica y semántica, tal como el vocabulario de los temas tratados y la capacidad de expresión e interacciones orales.

Instrumentos de evaluación

Conocimientos: prueba de evaluación escrita
Destrezas: pequeños trabajos y trabajo individual
Asistencia: registro de asistencia.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Seguimiento del alumno	Asistencia a clase	10%
Ejercicios y prácticas	Prácticas	30%
Evaluación	Examen escrito	60%
	Total	100%

11.- Organización docente semanal

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/ No presenciales	Otras Actividades
1	1	1					
2	1	1					
3	1	1					
4	1	1					
5	1	1					
6	1	1					
7	1	1					
8	1	1					
9	1	1					
10	1	1					
11	1	1					
12	1	1		1			
13	1	1		1			
14	1	1					
15	1	1					
16	1	2					
17							
18						2.5	

Práctica de Chino: Desarrollo Instrumental y Comunicativo

1.- Datos de la Asignatura

Código	306004	Plan	2021	ECTS	4,5
Carácter	Obligatoria	Curso	1	Periodicidad	Segundo semestre
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Jia Lin	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	Lunes: 9.00-12.00, Viernes: 10.00-13.00		
URL Web			
E-mail	linjia@usal.es	Teléfono	681616606

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Máster Universitario en Estudios Avanzados de Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Obligatoria
Perfil profesional.
Filológico

4.- Objetivos de la asignatura

Ser capaz de participar en una conversación con nativos en diferentes contextos de la vida diaria. Poder participar en debates en situaciones cotidianas explicando y defendiendo los puntos de vista.
 Ser capaz de comprender conversaciones o discursos extensos sobre un tema relativamente conocido.
 Ser capaz de comprender ciertas noticias y programas sobre temas actuales y relativamente conocidos.

5.- Contenidos

En esta asignatura se reforzará la comprensión auditiva del alumno a través de los medios audiovisuales (noticias, programas de radio, series, películas, etc.) que le permitan familiarizarse con diferentes acentos.
 También se centra en la práctica de expresión oral y la comprensión auditiva sobre los temas cotidianos como ir al banco, hacer un trámite administrativo o hacer una visita al médico.
 Se realizarán debates sobre los temas de actualidad en el que pueda expresar y defender su opinión de manera adecuada.

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

CB5, CG1

Específicas.

CE1, CE3, CE9

Transversales.

CT1, CT4

7.- Metodologías docentes

Se combinarán clases teóricas y actividades prácticas. A través de las primeras se dotará al alumno de un conocimiento básicos de los usos gramaticales, el vocabulario necesario y la cultura bajo el contexto de cada tema para las posteriores prácticas en las aulas, así como para las tareas en casa.

- ◆ Clases magistrales
- ◆ Prácticas en clase

- ♦ Trabajo individual

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias	1			1
Sesiones magistrales	13	30		43
Eventos científicos				
Prácticas	- En aula	19	20	39
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Practicum				
Prácticas externas				
Seminarios				
Exposiciones				
Debates				
Tutorías	2			2
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos				
Trabajos		15		15
Resolución de problemas				
Estudio de casos				
Foros de discusión				
Pruebas objetivas tipo test				
Pruebas objetivas de preguntas cortas				
Pruebas de desarrollo	2.5	10		12.5
Pruebas prácticas				
Pruebas orales				
TOTAL	37.5	75		112.5

9.- Recursos

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Shen Jiaxuan 沈家焯. (2005). *现代汉语语法的功能、语用、认知研究* (商务印书馆).

Los productos audiovisuales elaborados por la profesora estarán disponibles en Studium.

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Se pretenden evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridos por el alumno.

Criterios de evaluación

Se evaluará si el alumno ha adquirido el nivel suficiente con respecto a las destrezas: comprensión auditiva, expresión e interacciones orales sobre los temas tratados en clases.

Instrumentos de evaluación

Conocimientos: prueba de evaluación escrita
Destrezas: trabajos pequeños y trabajo individual
Asistencia: registro de asistencia.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Seguimiento del alumno	Asistencia a clase	20%
Ejercicios y prácticas	Prácticas y debates	40%
Evaluación	Examen escrito	50%
	Total	100%

11.- Organización docente semanal

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/ No presenciales	Otras Actividades
1	1	1					
2	1	1					
3	1	1					
4	1	1					
5	1	1					
6	1	1					
7	1	1					
8	1	1					
9	1	1					
10	1	1					
11	1	1					
12	1	1		1			
13	1	1		1			
14		2					
15		2					
16		2					
17							
18						2.5	

SEMINARIO DE LITERATURA Y TRADUCCIÓN**1.- Datos de la Asignatura**

Código	306018	Plan	2021	ECTS	4'5
Carácter	Optativa	Curso		Periodicidad	
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Teresa Inés Tejeda Martín Manuel Pavón Belizón	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, Palomar		
Horario de tutorías			
URL Web			
E-mail	teresa.i.tejeda@usal.es	Teléfono	

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Máster Universitario en Estudios Avanzados de Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Optativa
Perfil profesional.
Investigación, traducción.

3.- Recomendaciones previas

Asignaturas que se recomienda haber cursado

Es imprescindible haber alcanzado previamente un nivel de chino igual o superior al HSK4

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que son continuación

4.- Objetivos de la asignatura

- Ser capaz de enfrentarse a una selección de textos literarios originales.
- Ser capaz de emitir un juicio crítico sobre las traducciones de dichos textos al español.
- Ser capaz de aportar soluciones propias ante la traslación de ciertos elementos culturales al contexto español.

5.- Contenidos

Esta materia abordará el estudio de textos literarios chinos y su traducción al español, poniendo énfasis en el análisis de los elementos culturales (verbales y no verbales) presentes en el texto original y cómo trasladarlos al español teniendo en cuenta distintas necesidades y contextos. También se dará atención a aspectos teóricos como el concepto de cultura, los culturemas, el concepto de “equivalencia”, las técnicas y estrategias de traducción.

La asignatura compaginará exposiciones sobre aspectos de carácter teórico con prácticas de traducción literaria. Estas se basarán, por una parte, en el análisis crítico de textos literarios de diferentes géneros y de las traducciones ya existentes en lengua española, identificando los elementos culturales y las estrategias y técnicas adoptadas, valorando la adecuación de las soluciones dadas por el/la traductor/a; por otra parte, el alumnado deberá realizar ejercicios de traducción de textos literarios, aportando de manera reflexiva soluciones originales propias. Los ejercicios de análisis crítico y traducción se realizarán principalmente fuera del aula y las sesiones presenciales se dedicarán a comentar y revisar dichos ejercicios prácticos.

1. Introducción a fundamentos teóricos de la traducción
2. Traducción y cultura
3. Las técnicas de la traducción
4. Análisis y práctica de la traducción

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

CB1.CB2.CB3.CB4.CB5.CG1.CG2.CG3.CG4.

Específicas.

CE1.CE2.CE3.CE4.CE5.CE6.CE7.CE8.CE10.CE11.CE15.

Transversales.CT1. CT2. CT3. CT4. CT5. CT6. CT7. CT8. CT10. CT11. CT12. CT13. CT14. CT15. CT16.
CT17. CT18**7.- Metodologías docentes**

Describir las metodologías docentes de enseñanza-aprendizaje que se van a utilizar, tomando como referencia el catálogo adjunto.

La docencia será de dos tipos:

- Tipo expositivo: ponencias del profesor.
- Tipo práctico: tareas de aplicación de los contenidos previamente aprendidos.

- Actividad introductoria: presentación de la asignatura
- Actividad teórica: exposición de los contenidos de cada uno de los temas de la asignatura
- Prácticas en el aula: lectura y análisis de la selección de textos
- Tutorías: atención y resolución de dudas de los alumnos.
- Actividades de seguimiento on-line: interacción con el alumnado a través de la plataforma virtual Studium y del correo electrónico.
- Seminarios de análisis guiado y discusión de lecturas asignadas.
- Trabajo autónomo de traducción de textos propuestos en clase.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias	2			2
Sesiones magistrales	10			10
Eventos científicos				
Prácticas	- En aula	10		10
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Practicum				
Prácticas externas				
Seminarios	10		10	20
Exposiciones	4		10	14
Debates				
Tutorías	2			2
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos			10	10
Trabajos			30	30
Resolución de problemas			3'5	3'5
Estudio de casos			10	10
Foros de discusión				
Pruebas objetivas tipo test				
Pruebas objetivas de preguntas cortas				
Pruebas de desarrollo				
Pruebas prácticas				
Pruebas orales				
TOTAL	38		73'5	112'5

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Harding, S. A., Carbonell Cortés, O. (2018). The Routledge Handbook of Translation and Culture. London & New York: Routledge.

Molina, L. (2006): El otoño del pingüino: Análisis descriptivo de la traducción de los culturemas. Castelló de la Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I.

Ramírez Bellerín, L. (2011). Manual de traducción chino / castellano. Barcelona: Gedisa.

Real Academia Española (2018). Libro de estilo de la lengua española según la norma panhispánica. Madrid: Espasa.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Rovira-Esteva, S.; Casas-Tost, H. (eds.) (2015). Guía de estilo para el uso de palabras de origen chino. Madrid: Adeli Ediciones.

https://ddd.uab.cat/pub/lilibres/2015/180644/Casas-Rovira_2015.pdf

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales		
Se pretenden evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridos por el alumno.		
Criterios de evaluación		
Se evalúan los parámetros designados en el apartado anterior de manera equitativa: conocimientos: 40% destrezas: 40% actitudes: 20%		
Instrumentos de evaluación		
Conocimientos: trabajo. Destrezas: traducción y análisis traductológico de un texto literario. Actitudes: motivación, atención, disciplina, asistencia a clase, utilización de recursos.		
METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Participación en actividades presenciales	Participación en clase	10 %
Preparación de un trabajo asignado durante el curso	Exposición	30 %
Tarea final de traducción	Trabajo final de traducción	60 %
	Total	100%
Observaciones (p.e. sobre exámenes especiales, adaptaciones, recuperación, etc.): Es necesario presentar todas las tareas para hacer media final		
Recomendaciones para la evaluación.		
Recomendaciones para la recuperación.		

11.- Organización docente semanal

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/ No presenciales	Otras Actividades
1	3						
2	2	1					
3	2	1					
4	1	2					
5	1	1	1				
6	1	1	1				
7	1	1	1				
8	1	1	1				
9	1	1	1				
10	1	1	1				
11	1	1	1				
12	1	1	1				

13							
14							
15							
16							
17							
18							

Chino arcaico: *jiaguwen*, transliteración y comprensión I

1.- Datos de la Asignatura

Código	306019	Plan	2021	ECTS	4,5
Carácter	Optativa	Curso	1	Periodicidad	Primer semestre
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Jinjing Xu	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	M 10.00-13.00, J 10.00-13.00		
URL Web			
E-mail	xjj_ltwp@usal.es	Teléfono	691 25 76 51

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Máster Universitario en Estudios Avanzados de Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Optativa
Perfil profesional.
Filológico

4.- Objetivos de la asignatura

Pueden comprender la estructura básica de los textos de *jiaguwen*, reconocer 300 caracteres básico, ser capaz de comprender y transliterar textos simples de *jiaguwen*.

5.- Contenidos

Jiaguwen se refiere a los textos inscritos en plastrones y huesos, la mayor parte de los cuales pertenece a la dinastía Shang tardía (ca. 1300 a.C. – 1046 a.C.). Es la escritura china más antigua conocida. La interpretación e investigación de estas inscripciones son de gran importancia para comprender el estado inicial del idioma, de la escritura, de la historia, de la sociedad y de otros aspectos en China, así como para facilitar la comprensión en el desarrollo posterior.

Esta asignatura está diseñada para guiar a los estudiantes a comenzar a conocer la estructura de estos textos, así como su gramática básica y el vocabulario más común y básico:

- ♦ 17 lecciones (Estructura básica, Troncos Celestes y Ramas Terrestres, Números, Pronombres personales, Tiempo, Tiempo meteorológico, Astronomía, Colores, Animales, Ganado, Caza, Geografía, Viaje, Plantas, Agricultura, Alimentos, Direcciones)
- ♦ 300 caracteres

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

CB8, CB9, CB10; CG1

Específicas.

CE1, CE2, CE4

Transversales.

CT1, CT4

7.- Metodologías docentes

Se combinarán clases teóricas y actividades prácticas. A través de las primeras se dotará al alumno de un marco teórico, conceptual y cronológico básico para el posterior trabajo en las aulas, así como para las tareas en casa.

- ♦ Clases magistrales
- ♦ Prácticas en clase

- ♦ Trabajo individual

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias	2			2
Sesiones magistrales	25			25
Eventos científicos				
Prácticas	- En aula	6	6	12
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Practicum				
Prácticas externas				
Seminarios				
Exposiciones	3	2	2	7
Debates	3			3
Tutorías		3		3
Actividades de seguimiento online		6	5	11
Preparación de trabajos				
Trabajos	3	1	3	7
Resolución de problemas	1	1		2
Estudio de casos				
Fosos de discusión				
Pruebas objetivas tipo test				
Pruebas objetivas de preguntas cortas				
Pruebas de desarrollo	2		10	12
Pruebas prácticas				
Pruebas orales				
TOTAL	45	12	26	84

9.- Recursos

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Cuī Héngshēng 崔恒昇. (2001). *[Breve diccionario de inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos]* (《簡明甲骨文字典 Jiǎnmíng Jiǎgǔwén zìdiǎn》). Héféi: Anhui Education Press (安徽教育出版社).
- Guō Mòruò 郭沫若. (1978/1982). *[Colección de las inscripciones de los caparazones de tortuga y huesos]* (《甲骨文合集 Jiǎgǔwén héjí》). Pekín: Zhonghua Book Company (中華書局).
- Hú Hòuxuān 胡厚宣 & Wáng Yǔxìn 王宇信 & Yáng Shēngnán 楊升南 & Luó Kūn 羅琨 & Mèng Shìkǎi 孟世凱 & Wáng Guīmín 王貴民 & Xiè Jì 謝濟 & Niú Jībīn 牛繼斌 & Xiāo Liángqióng 肖良瓊 & Qí Wénxīn 齊文心 & Zhāng Yǒngshān 張永山 & Péng Bāngjiǒng 彭邦炯 & Cháng Yùzhī 常玉芝 & Hán Shùjì 韓錫績 (1999). *[Transcripción de la "Colección de las inscripciones de los caparazones de tortuga y huesos"]* (《甲骨文合集釋文 Jiǎgǔwén Héjí Shìwén》). Pekín: China Science Press (中國科學出版社).
- Keightley, David N. (2014). *These Bones Shall Rise Again: Selected writings on early China*. New York: State University of New York Press

Lǐ Xiàodìng 李孝定 (1970). [Colección de explicaciones de Inscripciones de Caparazones y Huesos] (甲骨文字集釋 Jiǎgǔ wénzì jí shì) (Vol. 14). Taipéi: Institute of History and Philology, Academia Sinica (中央研究院歷史語言研究所).

Liú Xīnglóng 劉興隆 (2005). [Nuevo diccionario de las inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos] (新編甲骨文字典 Xīn biān Jiǎgǔwén Zìdiǎn). Pekín: International Cultural Publishing Company (國際文化出版公司).

Shěn Jiàn huá 沈建華 & Cáo Jīnyán 曹錦炎 (2001). *A new compilation of Jiagu Characters* (新編甲骨文字形總表 Xīn biān Jiǎgǔwén xíng zǒng biào). Shatin, N.T., Hongkong (香港新界沙田): The Chinese University Press (中文大學出版社).

Xú Zhōngshū 徐中舒. (1989). [Diccionario de las inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos] (甲骨文字典 Jiǎgǔwén Zìdiǎn). Chéngdū: Sichuan Lexicographical Press (四川辭書出版社).

Yú Xīngwú 于省吾. (1979). *Jiǎgǔ wénzì shì lín* (甲骨文字釋林 Jiǎgǔ wénzì shì lín). Pekín: Zhonghua Book Company (中華書局).

Zhāng Yùjīn 張玉金. (2001). [Gramática de las inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos] (甲骨文語法學 Jiǎgǔwén yǔfǎxué). Shanghai: Xuelin Press (學林出版社).

Zhào Chéng 趙誠. (1988). [Diccionario breve de las Inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos] (甲骨文簡明詞典——卜辭分類讀本 Jiǎgǔwén jiǎnmíng cídiǎn - bǔcí fēnlèi dúběn). Pekín: Zhonghua Book Company (中華書局).

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Se pretenden evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridos por el alumno.

Criterios de evaluación

Se evaluará si el alumno ha adquirido los conocimientos suficientes como para reconocer ciertos sinogramas y palabras en las inscripciones, incluso comprender algunas oraciones.

Instrumentos de evaluación

Conocimientos: prueba de evaluación escrita
Destrezas: trabajos pequeños y trabajo individual
Asistencia: registro de asistencia.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Seguimiento del alumno	Asistencia a clase	10%
Practicas de repaso	Trabajos pequeños	10%
Comprensión de textos	Trabajo individual	20%
Evaluación de los conocimientos	Examen escrito	70%
	Total	100%

11.- Organización docente semanal

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/ No presenciales	Otras Actividades
1	2	1					
2	2	1					
3	2	1					
4	2	1					
5	2	1					
6	2	1					
7	2	1					
8	2	1					
9	2	1					
10	2	1					
11	2	1					
12	2		1				
13	2		1				
14							
15							
16							
17							
18							

CULTURA ACTUAL CHINA**1.- Datos de la Asignatura**

Código	306021	Plan	2021	ECTS	4,5
Carácter	OPTATIVA	Curso		Periodicidad	
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Ismael Maíllor Melchor	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías			
URL Web			
E-mail	!	Teléfono	!

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Máster Universitario en Estudios Avanzados de Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental.
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Optativa
Perfil profesional.
Investigación sobre Asia Oriental. Asesoramiento Lingüístico-Cultural. Traducción.

3.- Recomendaciones previas

Asignaturas que se recomienda haber cursado

Recomendable conocimientos de Inglés y Chino Mandarín

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que son continuación

4.- Objetivos de la asignatura

- 1- Identificación y comprensión de los conceptos clave y métodos de aproximación a la cultura y pensamiento de China
- 2- Realización de ensayos y presentaciones coherentes sobre los constructos socioculturales e históricos objeto de estudio.
- 3- Construcción de juicios razonados sobre los elementos socio-culturales presentados en clase, de manera que los alumnos puedan demostrar su capacidad de asimilación de los conocimientos necesarios para formular opiniones pertinentes.

5.- Contenidos

La siguiente lista es una aproximación a las unidades que se impartirán.

Lección 0 – Presentación del curso, métodos de evaluación, bibliografía, lecturas y otras fuentes.

Prefacio sobre la geografía, población y lenguas de China.

Lección 1 – Repaso de la historia y la cultura tradicional I.

Lección 2 – Repaso de la historia y la cultura tradicional II.

Lección 3 – Religiones y filosofías de China.

Lección 4 – La familia, la mujer y el matrimonio. Población y natalidad.

Lección 5 – Los conceptos de 关系 *guānxì* y 面子 *miànzi*, el individuo y su papel en la sociedad.

Lección 6 – Política y economía en el s. XXI.

Lección 7 – La cultura en torno a la gastronomía.

Lección 9 – La medicina china.

Lección 10 – La cultura de los negocios. 应酬 *yìngchóu*.

Lección 11 – El cine y la literatura en China contemporánea.

Lección 12 – Los poderes del Estado en China. El concepto de “diplomacia blanda”.

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Transversales.

1. Analizar, descifrar y crear razonamientos críticos sobre constructos culturales relacionados con los temas del programa.
2. Participar en debates relacionados con los aspectos tratados en la materia mostrando un pensamiento independiente y razonado.
3. Mostrar tolerancia ante las opiniones y puntos de vista alternativos o divergentes, así como a la diversidad social y cultural.

Específicas.

Conocimiento y discusión de los aspectos comprendidos en el programa.

Básicas/Generales.

Relacionar los eventos del pasado con los del presente en la historia de China, potenciando al mismo tiempo la curiosidad por adquirir nuevos conocimientos relativos a la cultura china.

7.- Metodologías docentes

La docencia será de dos tipos:

1- Tipo expositivo: ponencias del profesor.

2- Tipo práctico: tareas de aplicación de los contenidos previamente aprendidos.

- Actividad teórica: exposición de los contenidos de cada uno de los temas de la asignatura
- Ejercicios de lectura y traducción llevados a cabo en el aula.
- Tutorías: atención y resolución de dudas de los alumnos.
- Actividades de seguimiento on-line: interacción con el alumnado a través de la plataforma virtual Studium y del correo electrónico.
- Preparación de temas: estudio previo de las obras o autores concretos asignados por el profesor a los distintos grupos.
- Elaboración de trabajos relativos a temas vistos en clase.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias	2			2
Sesiones magistrales	24			24
Eventos científicos				
Prácticas	- En aula	2	2	4
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)	3		1
Practicum				
Prácticas externas				
Seminarios				
Exposiciones	3		4	7
Debates	3			3
Tutorías		4		4
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos		6	5	11
Trabajos	4		8	12
Resolución de problemas				
Estudio de casos				
Foros de discusión				
Pruebas objetivas tipo test	2	1		3
Pruebas objetivas de preguntas cortas				
Pruebas de desarrollo	2		8	10
Pruebas prácticas				
Pruebas orales				
TOTAL	45	11	28	84
9.- Recursos				

Libros de consulta para el alumno

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

China Digital Times (CDT) - Covering China from Cyberspace (no date). Disponible en: <http://chinadigitaltimes.net/>.

Inside China today: China News Feed (EIN News) (no date). Disponible en: <http://world.einnews.com/country/china>.

China Real Time Report - Wall Street Journal (no date). Disponible en: <https://blogs.wsj.com/chinarealtime/>.

Dikotter, F. (2010). *Mao's Great Famine*. Londres, Reino Unido: Bloomsbury.

Fong, V. L. (2004) *Only hope: coming of age under China's one-child policy*. Stanford, Calif: Stanford University Press.

Gernet, J. (2005). *El mundo chino*. Barcelona, España: Crítica

Gamer, Robert E. (2008) *Understanding contemporary China*. 3rd ed. Boulder, Colo: Lynne Rienner.

Maillo, Ismael A. (2021) *Vocabulario básico de historia y cultura chinas*. Madrid: Abada Editores

Macfarquhar, R. y Schoenhals, M. (2006). *Mao's Last Revolution*. Harvard University Press.

Mitter, R. (2016) *Modern China: a very short introduction*. Oxford: Oxford University Press.

Shapiro, J. (2001). *Mao's War Against Nature. Politics and the Environment in Revolutionary China*. Cambridge: Cambridge University Press.

Otros materiales sugeridos por el profesor.

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Se pretenden evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridos por el alumno.

Criterios de evaluación

- **Conocimientos: 60%**
- **Trabajo individual: 20%**
- **Presentación: 10%**
- **Asistencia y participación en debates y otras actividades 10%**

*Nota importante:

El trabajo y la presentación son obligatorios.

Aprobar el examen final es obligatorio, si no se supera, habrá una convocatoria extraordinaria, que contará el mismo porcentaje de la nota total.

Las competencias evaluadas corresponden del siguiente modo:

- conocimientos: CG1, CG2, CE1, CE2, CE3, CT1, CT4
- destrezas: CG3, CG4, CE4, CE5, CE6, CE7, CT2, CT3, CT5

actitudes: motivación, atención, disciplina, asistencia a clase, utilización de recursos.

Instrumentos de evaluación

- Conocimientos: El examen final constará de varias preguntas para desarrollar.
- Destrezas: Trabajo individual (8 págs.) sobre diferentes temáticas relacionadas con la asignatura. Presentación resumida ante el resto de la clase.

Asistencia y participación en las actividades de clase y on-line: seguimiento de las respuestas del alumno, registro de asistencia diaria y a los debates.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
	Trabajo individual	20 %
	Presentación	10 %
	Participación en debates u otras act.	10%
	Prueba de Conocimientos	60%
	Total	100%

Observaciones (p.e. sobre exámenes especiales, adaptaciones, recuperación, etc.):

Recomendaciones para la evaluación.

Al aplicarse evaluación continua es importante que el alumno mantenga una dedicación permanente, realice las tareas preparatorias de cada sesión, los ejercicios a resolver en la sesión siguiente. Los conocimientos y destrezas tienen carácter acumulativo y progresivo, por lo que es imprescindible mantener una disciplina de aprendizaje para que el resultado en las evaluaciones sea el deseado.

Recomendaciones para la recuperación.

El alumno debe consensuar con el profesor un plan adaptado de recuperación.

11.- Organización docente semanal

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/ No presenciales	Otras Actividades
1	2						
2	1	1					
3	1	1					
4	0		1		1		
5	1		1	1			
6	1		1				
7	1		1				
8	0		1		1		
9	1		1	1			
10	1		1				
11	1		1				
12	0		1		1		
13	2						
14	2						
15	2						
16							
17							
18							

Teoría de la enseñanza de la lengua china

1.- Datos de la Asignatura

Código	306028	Plan	2021	ECTS	4,5
Carácter	Optativa	Curso	1	Periodicidad	Primer semestre
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Yang Yu	Grupo / s	1
Departamento			
Área			
Centro			
Despacho			
Horario de tutorías	M 11:00-14:00 J 11:00-14:00		
URL Web			
E-mail	adela.yy523@gmail.com	Teléfono	665327537

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Máster Universitario en Estudios Avanzados de Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Optativa
Perfil profesional.
Filológico

3.- Recomendaciones previas

Asignaturas que se recomienda haber cursado

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que son continuación

4.- Objetivos de la asignatura

Indíquense los resultados de aprendizaje que se pretenden alcanzar y su relación con las competencias Básicas/Generales, Específicas y Transversales que se reflejan en el epígrafe 6.

- Conocer y analizar diferentes metodologías empleadas a lo largo de la historia de la enseñanza de lenguas extranjeras.
- Relacionar los principios teóricos de dichas metodologías con la práctica a través de una investigación analítica de materiales didácticos.
- Adecuar la enseñanza del chino a la teoría de metodologías de lenguas extranjeras.

5.- Contenidos

Indíquense los contenidos preferiblemente estructurados en Teóricos y Prácticos. Se pueden distribuir en bloques, módulos, temas o unidades.

Introducción

- Fundamentos metodológicos de lenguas.
- Adquisición de 2/L.

Los métodos de la enseñanza de lenguas

- Breve revisión histórica.
- Método tradicional y método directo.
- Método audiolingual.
- Método situacional.
- Método comunicativo: nocional-funcional, enseñanza por tareas, etc.

Enseñanza del chino como lengua extranjera

- Los principios de la enseñanza de chino como lengua extranjera.
- La enseñanza de los componentes lingüísticos chinos: fonética, léxico, gramática y ortografía (caracteres chinos).
- La didáctica de las competencias lingüísticas chinas: expresiones oral y escrita, y comprensiones auditiva y de lectura.

- La integración de la lengua y la cultura en las aulas de la enseñanza de chino como lengua extranjera.

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

CB6, CB7, CB8, CB9, CB10, CG1

Específicas.

CE1, CE2, CE3, CE5

Transversales.

7.- Metodologías docentes

Describir las metodologías docentes de enseñanza-aprendizaje que se van a utilizar, tomando como referencia el catálogo adjunto.

Las clases se dividen en dos partes: teórica y práctica. Primero, se dotará al alumno de un marco teórico, conceptual y cronológico básico sobre la enseñanza del chino como lengua extranjera; y después vienen las actividades prácticas en que se analizan los materiales didácticos del chino para los alumnos cuya lengua materna es de otros idiomas.

- Clases magistrales
- Prácticas en clase
- Trabajo individual

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias	2			2
Sesiones magistrales	26			26
Eventos científicos				
Prácticas	- En aula	6	6	12
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Practicum				
Prácticas externas				
Seminarios				
Exposiciones	3	2	2	7
Debates				
Tutorías		3		3
Actividades de seguimiento online		5	4	9
Preparación de trabajos				
Trabajos	4	1	3	8
Resolución de problemas	2	1		3
Estudio de casos				
Foros de discusión				
Pruebas objetivas tipo test				
Pruebas objetivas de preguntas cortas				
Pruebas de desarrollo	2		8	10
Pruebas prácticas				
Pruebas orales				
TOTAL	45	12	23	80

9.- Recursos

Las referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Liu Xun 刘珣 (2000). 对外汉语教育学引论 [Introducción a la pedagogía del chino como lengua extranjera]. 北京:北京语言大学出版社

Chen Changlai 陈昌来 (2005). 对外汉语教学概论 [Introducción a la enseñanza del chino como lengua extranjera]. 上海:复旦大学出版社

Zhang Yajun 张亚军 (1990). 对外汉语教学法 [Metodologías pedagógicas de la enseñanza del chino como lengua extranjera]. 北京:现代出版社

Lü Bisong 吕必松 (2006). 对外汉语教学发展概要 [Recopilación del desarrollo de la enseñanza del chino como lengua extranjera]. 北京:北京语言大学出版社

Li Quan, Huang Zhengcheng, Zhao Yanwan y Ma Yanhua 李泉 黄政澄 赵燕琬 马燕华 (1996). 《新编汉语教程》的设计、实施及特点 [El diseño, implementación y características de Hanyu Jiaocheng], Language Teaching and linguistic Studies, 2:13-26.

Liu Xun 刘珣 (2015). 一部好学又好教的汉语教材-《新概念汉语》评议 [A Chinese Language Book Easy to Learn and Teach: A Review of New Concept Chinese]. Journal of International Chinese Teaching, 2: 48-52.

Zhang Xinsheng 张新生 (2016). 欧洲汉语能力标准再探. (Some Further Thoughts on European Benchmarks for the Chinese Language). Journal of International Chinese Teaching, 3: 50-59.

《新实用汉语课本》 [El nuevo libro del chino práctico]. 北京语言大学出版社

《HSK 标准教程》 [Curso estándar de HSK]. 北京语言大学出版社

《汉语之路》 [El camino al chino]. 西班牙莱昂孔院

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Se intentan evaluar los conocimientos y las habilidades adquiridas por el alumno para ponerlos en la sesión práctica.

Criterios de evaluación

Se intentan evaluar si el alumno tiene una idea general de las metodologías pedagógicas empleadas en la enseñanza del chino como lengua extranjera y si ellos saben analizar un material didáctico e incluso contribuir una propuesta didáctica.

Instrumentos de evaluación

Conocimientos: prueba de evaluación escrita
Sesión práctica: trabajos de grupo e individual
Asistencia: registro de asistencia

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
El marco teórico	Examen escrito	40%
Sesión práctica 1	Trabajo de grupo y exposición oral	20%
Sesión práctica 2	Trabajo individual	30%
Seguimiento del alumno	Asistencia de clase	10%
	Total	100%

Observaciones (p.e. sobre exámenes especiales, adaptaciones, recuperación, etc.):

Recomendaciones para la evaluación.

Recomendaciones para la recuperación.

11.- Organización docente semanal

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/ No presenciales	Otras Actividades
1	2	1					
2	2	1					
3	2	1					
4	2	1					
5	2	1					
6	2	1					
7	2	1					
8	2	1					
9	2	1					
10	2	1					
11	2	1					
12	1		2				
13	1		2				
14							
15							
16							
17							
18							

SEMINARIO DE LITERATURA CONTEMPORÁNEA**1.- Datos de la Asignatura**

Código	306033	Plan	2021	ECTS	3
Carácter	Optativa	Curso		Periodicidad	
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Teresa Inés Tejada Martín	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, Palomar		
Horario de tutorías			
URL Web			
E-mail	teresa.i.tejada@usal.es	Teléfono	

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Máster Universitario en Estudios Avanzados de Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental.
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Optativa
Perfil profesional.
Investigador. Traductor

3.- Recomendaciones previas

Asignaturas que se recomienda haber cursado

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que son continuación

4.- Objetivos de la asignatura

Indíquense los resultados de aprendizaje que se pretenden alcanzar y su relación con las competencias Básicas/Generales, Específicas y Transversales que se reflejan en el epígrafe 6.

El alumno será capaz de:

Conocer a los principales autores del siglo XX y XXI en su contexto social y literario.

Reconocer la relevancia de los textos en relación a los problemas sociales y culturales que rodearon su creación.

Reconocer la relevancia de los textos en cuanto a su innovación estética.

Abordar los textos de una manera crítica y articular una opinión sobre ellos.

5.- Contenidos

Indíquense los contenidos preferiblemente estructurados en Teóricos y Prácticos. Se pueden distribuir en bloques, módulos, temas o unidades.

En esta materia haremos un recorrido por las principales corrientes literarias chinas entre principios del siglo XX y la actualidad. Las primeras sesiones se dedicarán a elaborar un contexto cultural y literario de la China desde principios del siglo XX hasta el final del período maoísta, para después enfocarnos con más profundidad en la literatura post-maoísta.

Las clases se basarán en la lectura y análisis crítico de una selección de obras, a partir de las cuales se elaborará una panorámica del contexto en el que se gestaron. Se pondrá especial atención a aquellos textos que revelen problemáticas sociales, culturales, políticas o literarias desde la década de los 70 hasta la actualidad.

1. La literatura del período republicano
2. Literatura revolucionaria
3. Literatura de la Nueva Era
4. Nuevas tendencias

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

CB1. CB3.CB4.CB5.CB6. CB7. CB8. CB9. CB10. CG1.CG2.CG3.CG4.

Específicas.

CE2.CE4.CE5.CE7.CE11.CE12.CE15.

Transversales.CT1. CT2. CT3. CT4. CT5. CT6. CT7. CT8. CT10. CT11. CT12. CT13. CT14. CT15. CT16.
CT17. CT18**7.- Metodologías docentes**

La docencia será de dos tipos:

- Tipo expositivo: ponencias del profesor.
- Tipo práctico: tareas de aplicación de los contenidos previamente aprendidos.
 - Actividad introductoria: presentación de la asignatura
 - Actividad teórica: exposición de los contenidos de cada uno de los temas de la asignatura
 - Prácticas en el aula: lectura y análisis de la selección de textos
 - Tutorías: atención y resolución de dudas de los alumnos.
 - Actividades de seguimiento on-line: interacción con el alumnado a través de la plataforma virtual Studium y del correo electrónico.
 - Exposición de una lectura: lectura autónoma del alumno que fomente el desarrollo de la competencia de comprensión de textos así como su interés en la materia
 - Prueba objetiva de preguntas cortas

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias	2			2
Sesiones magistrales	10			10
Eventos científicos				
Prácticas	- En aula			
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Practicum				
Prácticas externas				
Seminarios	7		9	16
Exposiciones	5		10	15
Debates				
Tutorías				
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos			10	10
Trabajos			10	10
Resolución de problemas				
Estudio de casos				
Fosos de discusión				
Pruebas objetivas tipo test				
Pruebas objetivas de preguntas cortas	2		10	12
Pruebas de desarrollo				
Pruebas prácticas				
Pruebas orales				
TOTAL	26		49	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Prado-Fonts, Martínez Robles, Relinque Eleta (2008). Narrativas chinas y otras formas de no-literatura, Barcelona: Editorial UOC

Ellen Widmer, Te-wei Wang (1993). From May Fourth to June Fourth: Fiction and Film in Twentieth-Century China, Cambridge: Harvard University Press.

Huang, Yibing (2007). Contemporary Chinese Literature: From the Cultural Revolution to the Future, New York: Palgrave Macmillan.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Se pretenden evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridos por el alumno.

Criterios de evaluación		
Se evalúan los parámetros designados en el apartado anterior de manera equitativa: conocimientos: 40% destrezas: 40% actitudes: 20%		
Instrumentos de evaluación		
Conocimientos: trabajo. Destrezas: traducción y análisis traductológico de un texto literario. Actitudes: motivación, atención, disciplina, asistencia a clase, utilización de recursos.		
METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Realización de un trabajo	Exposición en clase	40 %
Evaluar conocimientos adquiridos	Examen de preguntas cortas	40 %
Seguimiento en seminario	Participación en los debates	20 %
	Total	100%
Observaciones (p.e. sobre exámenes especiales, adaptaciones, recuperación, etc.): Es necesario presentar todas las tareas para hacer media final		
Recomendaciones para la evaluación.		
Recomendaciones para la recuperación.		

11.- Organización docente semanal

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/ No presenciales	Otras Actividades
1	2						
2	1		1				
3	1		1				
4	1		1				
5	1		1				
6	1		1				
7	1		1				
8	1		1				
9	1		1				
10	1		1				
11	1		1				
12	1		1				
13							
14							
15							
16							
17							
18							

Chino arcaico: *jiaquwen*, transliteración y comprensión II**1.- Datos de la Asignatura**

Código	306034	Plan	2021	ECTS	4,5
Carácter	Optativa	Curso	1	Periodicidad	Segundo semestre
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Jinjing Xu	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	M 10.00-13.00, J 10.00-13.00		
URL Web			
E-mail	xjj_ltwp@usal.es	Teléfono	691 25 76 51

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Máster Universitario en Estudios Avanzados de Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Optativa
Perfil profesional.
Filológico

4.- Objetivos de la asignatura

Pueden comprender la estructura básica de los textos de *jiaguwen*, reconocer 200 caracteres básico, ser capaz de comprender y transliterar textos simples de *jiaguwen*.

5.- Contenidos

Jiaguwen se refiere a los textos inscritos en plastrones y huesos, la mayor parte de los cuales pertenece a la dinastía Shang tardía (ca. 1300 a.C. – 1046 a.C.). Es la escritura china más antigua conocida. La interpretación e investigación de estas inscripciones son de gran importancia para comprender el estado inicial del idioma, de la escritura, de la historia, de la sociedad y de otros aspectos en China, así como para facilitar la comprensión en el desarrollo posterior.

Esta asignatura está diseñada para guiar a los estudiantes a comenzar a conocer la estructura de estos textos, así como su gramática básica y el vocabulario más común y básico:

- ◆ 12 lecciones (Militares, topónimo, oráculo, catástrofe, parentesco, divinidad y ancestros, ceremonia, ofrenda y sacrificio, construcción, cargo, salud, nombre propio y otros)
- ◆ 200 caracteres

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

CB8, CB9, CB10; CG1

Específicas.

CE1, CE2, CE4

Transversales.

CT1, CT4

7.- Metodologías docentes

Se combinarán clases teóricas y actividades prácticas. A través de las primeras se dotará al alumno de un marco teórico, conceptual y cronológico básico para el posterior trabajo en las aulas, así como para las tareas en casa.

- ◆ Clases magistrales
- ◆ Prácticas en clase

- ♦ Trabajo individual

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias	1			1
Sesiones magistrales	17			17
Eventos científicos				
Prácticas	- En aula	4	4	8
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Practicum				
Prácticas externas				
Seminarios				
Exposiciones	2	1	1	5
Debates	2			2
Tutorías		2		2
Actividades de seguimiento online		4	3	7
Preparación de trabajos				
Trabajos	2	1	2	5
Resolución de problemas	1	1		1
Estudio de casos				
Fosos de discusión				
Pruebas objetivas tipo test				
Pruebas objetivas de preguntas cortas				
Pruebas de desarrollo	1		7	8
Pruebas prácticas				
Pruebas orales				
TOTAL	30	9	17	56

9.- Recursos

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Cuī Héngshēng 崔恒昇. (2001). *[Breve diccionario de inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos]* (《簡明甲骨文字典 Jiǎnmíng Jiǎgǔwén zìdiǎn》). Héféi: Anhui Education Press (安徽教育出版社).
- Guō Mòruò 郭沫若. (1978/1982). *[Colección de las inscripciones de los caparazones de tortuga y huesos]* (《甲骨文合集 Jiǎgǔwén héjí》). Pekín: Zhonghua Book Company (中華書局).
- Hú Hòuxuān 胡厚宣 & Wáng Yǔxìn 王宇信 & Yáng Shēngnán 楊升南 & Luó Kūn 羅琨 & Mèng Shìkǎi 孟世凱 & Wáng Guīmín 王貴民 & Xiè Jì 謝濟 & Niú Jībīn 牛繼斌 & Xiāo Liángqióng 肖良瓊 & Qí Wénxīn 齊文心 & Zhāng Yǒngshān 張永山 & Péng Bāngjiǒng 彭邦炯 & Cháng Yùzhī 常玉芝 & Hán Shùjì 韓錫績 (1999). *[Transcripción de la "Colección de las inscripciones de los caparazones de tortuga y huesos"]* (《甲骨文合集釋文 Jiǎgǔwén Héjí Shìwén》). Pekín: China Science Press (中國科學出版社).
- Keightley, David N. (2014). *These Bones Shall Rise Again: Selected writings on early China*. New York: State University of New York Press

Lǐ Xiàodìng 李孝定 (1970). [Colección de explicaciones de Inscripciones de Caparazones y Huesos] (甲骨文字集釋 Jiǎgǔ wénzì jí shì) (Vol. 14). Taipéi: Institute of History and Philology, Academia Sinica (中央研究院歷史語言研究所).

Liú Xīnglóng 劉興隆 (2005). [Nuevo diccionario de las inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos] (新編甲骨文字典 Xīn biān Jiǎgǔwén Zìdiǎn). Pekín: International Cultural Publishing Company (國際文化出版公司).

Shěn Jiàn huá 沈建華 & Cáo Jīnyán 曹錦炎 (2001). *A new compilation of Jiagu Characters* (新編甲骨文字形總表 Xīn biān Jiǎgǔwén xíng zǒng biǎo). Shatin, N.T., Hongkong (香港新界沙田): The Chinese University Press (中文大學出版社).

Xú Zhōngshū 徐中舒. (1989). [Diccionario de las inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos] (甲骨文字典 Jiǎgǔwén Zìdiǎn). Chéngdū: Sichuan Lexicographical Press (四川辭書出版社).

Yú Xīngwú 于省吾. (1979). *Jiǎgǔ wénzì shì lín* (甲骨文字釋林 Jiǎgǔ wénzì shì lín). Pekín: Zhonghua Book Company (中華書局).

Zhāng Yùjīn 張玉金. (2001). [Gramática de las inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos] (甲骨文語法學 Jiǎgǔwén yǔfǎxué). Shanghai: Xuelin Press (學林出版社).

Zhào Chéng 趙誠. (1988). [Diccionario breve de las Inscripciones sobre caparazones de tortuga y huesos] (甲骨文簡明詞典——卜辭分類讀本 Jiǎgǔwén jiǎnmíng cídiǎn – bǔcí fēnlèi dúběn). Pekín: Zhonghua Book Company (中華書局).

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Se pretenden evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridos por el alumno.

Criterios de evaluación

Se evaluará si el alumno ha adquirido los conocimientos suficientes como para reconocer los sinogramas y palabras más comunes, y comprender las oraciones.

Instrumentos de evaluación

Conocimientos: prueba de evaluación escrita
Destrezas: trabajos pequeños y trabajo individual
Asistencia: registro de asistencia.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Seguimiento del alumno	Asistencia a clase	10%
Practicas de repaso	Trabajos pequeños	10%
Comprensión de textos	Trabajo individual	20%
Evaluación de los conocimientos	Examen escrito	70%
	Total	100%

11.- Organización docente semanal

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/ No presenciales	Otras Actividades
1	1	1					
2	1	1					
3	1	1					
4	1	1					
5	1	1					
6	1	1					
7	1	1					
8	1	1					
9	1	1					
10	1	1					
11	1	1					
12	1		1				
13	1		1				
14							
15							
16							
17							
18							

CULTURA MUSICAL Y ESCÉNICA DE ASIA ORIENTAL**1.- Datos de la Asignatura**

Código	306035	Plan	2021	ECTS	3
Carácter	Optativa	Curso		Periodicidad	
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Rafael Caro Repetto	Grupo / s	
Departamento	Profesor colaborador		
Área			
Centro			
Despacho			
Horario de tutorías			
URL Web			
E-mail		Teléfono	

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Máster Universitario en Estudios Avanzados de Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Optativa
Perfil profesional.
Investigación, consultor cultural, musicología

3.- Recomendaciones previas

Asignaturas que se recomienda haber cursado

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que son continuación

4.- Objetivos de la asignatura

- Visión general de las principales prácticas musicales en la región.
- Identificación de las características musicales más relevantes de cada tradición musical de la región.
- Conocimiento de determinadas obras musicales y personajes relevantes en las tradiciones musicales de la región.
- Conocimiento de los instrumentos musicales tradicionales más relevantes.
- Capacidad de apreciación de los valores estéticos de las principales prácticas musicales de la región.
- Evaluación crítica de la región como unidad musical.
- Capacidad de relación de las diferentes tradiciones musicales con su contexto histórico, social, cultural, político y económico, específicamente para esta región, pero también para cualquier tradición musical.
- Capacidad para analizar la función de la música como elemento de transmisión y creación de cultura.

5.- Contenidos

Módulos generales

Módulo 1. Música de corte

Módulo 2. Canción folclórica

Módulo 3. Narración de historias

Módulo 4. Géneros teatrales

Módulo 5. Música religiosa

Módulo 6. Asia Oriental en contacto con occidente

Unidades monográficas:

1. El qin y la música de los letrados.

2. El pansori.

3. El shakuhachi.

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

CB1.CB2.CB3.CB4.CB5.CG1.CG2.CG3.CG4.

Específicas.

CE1.CE2.CE3.CE4.CE5.CE6.CE7.CE8.CE10.CE11.CE15.

Transversales.CT1. CT2. CT3. CT4. CT5. CT6. CT7. CT8. CT10. CT11. CT12. CT13. CT14. CT15. CT16.
CT17. CT18**7.- Metodologías docentes**

La metodología para los módulos generales consiste en sesiones teórico/prácticas dirigidas por el docente, a modo clase magistral, pero incluyendo análisis de ejemplos audiovisuales que induzcan a debates entre el alumnado, así como pequeños ejercicios musicales prácticos destinados a la adquisición de una breve experiencia musical en primera persona.

Las unidades monográficas adoptan la forma de seminarios, de carácter eminentemente práctico, en los que el docente guiará al alumnado en la participación en debates sobre textos previamente trabajados y análisis en mayor profundidad de ejemplos audiovisuales.

Como parte del sistema de evaluación, el alumnado deberá llevar a cabo proyectos de investigación sobre temas libremente elegidos y guiados por el docente, que conducirán a la realización de una presentación en clase y un trabajo escrito final.

El docente invitará a la reflexión sobre una serie de temas abordados en los módulos generales o unidades monográficas, a partir de los cuales el alumnado deberá producir breves reportes escritos.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias				
Sesiones magistrales	12		6	18
Eventos científicos				
Prácticas	- En aula	4		4
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Practicum				
Prácticas externas				
Seminarios	6		5	11
Exposiciones	4		4	8
Debates	2			
Tutorías		2		2
Actividades de seguimiento online		4		4
Preparación de trabajos		2	10	12
Trabajos			8	8
Resolución de problemas				
Estudio de casos	2			2
Foros de discusión		2	2	4
Pruebas objetivas tipo test				
Pruebas objetivas de preguntas cortas				
Pruebas de desarrollo				
Pruebas prácticas				
Pruebas orales				
TOTAL	30	10	35	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Hughes, David W., y Stephen Jones. 2001. "East Asia." *Grove Music Online*. <https://doi-org-1000008xw01db.han.kug.ac.at/10.1093/gmo/9781561592630.article.08477>

Kwon, Donna Lee. 2012. *Music in Korea*. Experiencing Music, Expressing Culture. Nueva York y Oxford: Oxford University Press.

Lau, Frederick. 2008. *Music in China*. Experiencing Music, Expressing Culture. Nueva York y Oxford: Oxford University Press.

Lee, Byong Won, y Yong-Shink Lee, eds. 2007. *Music of Korea*. Korean Musicological Series 1. Seúl: The National Center for Korean Traditional Performing Arts. <https://www.gugak.go.kr/site/program/board/basicboard/view?currentpage=2&menuid=001003002005&searchselect=&searchword=&pagesize=10&boardtypeid=24&boardid=13150&lang=en>

Provine, Robert C., Yoshihiko Tokumaru, y J. Lawrence Witzleben, eds. 2002. *East Asia: China, Japan, and Korea*. The Garland Encyclopedia of World Music, vol. 7. Nueva York y Londres: Garland Publishing.

Tokita, Alison McQueen, y David W. Hughes, eds. 2008. *The Ashgate Research Companion to Japanese Music*. Surrey y Burlington: Ashgate.

Wade, Bonnie C. 2005. *Music in Japan*. Experiencing Music, Expressing Culture. Nueva York y Oxford: Oxford University Press.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

--

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Las competencias que se evalúan son:

- Conocimiento de la literatura académica relevante
- Capacidad de análisis de manifestaciones musicales y escénicas de Asia Oriental
- Capacidad para identificar aspectos relevantes de las tradiciones musicales y escénicas de Asia Oriental y proponer preguntas de investigación pertinentes
- Capacidad para construir una argumentación sólida sobre la materia
- Capacidad para presentar y defender argumentos sobre la materia en una presentación y debate académicos.
- Capacidad para escribir un trabajo académico sobre la materia
- Conocimiento de los aspectos formales de la presentación oral y escrita de la producción académica.

Criterios de evaluación

- Relevancia y pertinencia de la/s pregunta/s propuesta/s para el proyecto de investigación
- Comprensión de los principales aspectos de la expresión musical o escénica investigada
- Situación de la expresión musical o escénica investigada en su contexto sociocultural
- Construcción lógica y argumentada de los resultados de la investigación
- Pertinencia de los casos de estudio seleccionados, así como de su análisis
- Claridad de exposición tanto oral como escrita
- Adherencia a los requisitos formales tanto de una presentación oral como de un trabajo escrito
- Uso de las fuentes relevantes
- Participación activa en los módulos generales, las unidades monográficas y las actividades online.

Instrumentos de evaluación

Desarrollo de un proyecto de investigación de un tema libremente propuesto y parcialmente dirigido por el docente. Los resultados de este proyecto serán:

- Una presentación oral, seguida de debate
- Un trabajo escrito final

- Breves reportes escritos sobre actividades propuestas por el docente

- Seguimiento de la participación activa

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Proyecto de investigación	Presentación oral	30%
Proyecto de investigación	Trabajo escrito	40%
Actividades prácticas	Reportes escritos	15%
Participación activa	Seguimiento	15%
	Total	100%
Observaciones (p.e. sobre exámenes especiales, adaptaciones, recuperación, etc.):		
Recomendaciones para la evaluación.		
<ul style="list-style-type: none"> - Asistir de manera asidua y activa a las sesiones - Participar en las actividades online - Escuchar de manera analítica el material propuesto - Proponer el tema del proyecto de investigación durante el primer mes del curso - Interactuar con el docente durante las sesiones de tutoría y seguimiento para resolver dudas de bibliografía, selección de casos de estudio y procedimientos de análisis 		
Recomendaciones para la recuperación.		

11.- Organización docente semanal

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/ No presenciales	Otras Actividades
1	1	1					
2	1	1					
3		2					
4	1	1					
5	1	1		1			
6		2		1			
7	1	1		1			
8	1	1		1			
9	1	1		1			
10		2		1			
11	1	1		1			
12			2	1			
13			2	1			
14							
15							
16							
17							
18							